

FRANÇAIS

LE MANIFESTE DE L'ALLIANCE POUR LA CITOYENNETE ET LE TRAVAIL

Comme beaucoup de pays d'Afrique au sud du Sahara, et malgré des avantages indéniables au moment des indépendances tant sur le plan des institutions que de l'administration et des infrastructures, le Sénégal continue à figurer, à la fois étonnamment et logiquement dans presque tous les domaines, parmi les nations les moins avancées du monde. Il y a un mal sénégalais qui aurait pu connaître une issue désagréable depuis longtemps, n'eut été l'esprit républicain sans faille de nos forces de sécurité et de défense, et la sagesse de nos autorités religieuses et coutumières gardiennes de nos traditions.

LA POLITIQUE, qui devait nous placer sur les rampes du rayonnement à tous points de vue, est malheureusement la cause principale du déclassement insupportable de notre cher Sénégal à tous points de vue.

Le mal sénégalais est plurisectoriel :

- 1) **Une société sénégalaise de plus en plus malmenée par la montée des antivaleurs et des comportements destructeurs** : malmenée notamment par l'insincérité et le reniement de la parole donnée, l'absence de dignité, le développement de l'irrespect, la dilapidation des deniers publics par des politiciens-affairistes, la généralisation de la corruption, la course vers l'argent facile et souvent illicite, le déclassement de la valeur-travail.
- 2) **Une démocratie abîmée** : abîmée par le viol permanent des principes de la démocratie, la partialité de l'État, notamment celle des médias d'État, l'utilisation des biens ou moyens publics à des fins vulgairement partisans, la fraude, la corruption de l'électeur, l'achat des opposants faibles et l'intimidation des opposants jugés récalcitrants, la soumission au Pouvoir Exécutif des autres pouvoirs institutionnels. Une démocratie affaiblie par une Assemblée Nationale obligée de se départir de son pouvoir de contrôle et de proposition que le Peuple et la Constitution lui donnent, et se mettant aux ordres d'un Exécutif obstiné à réduire au silence une opposition en forte infériorité numérique même si parfois courageuse.
- 3) **Une république blessée** : blessée par le mépris des lois par les professionnels de la politique, la politisation à outrance de l'administration sénégalaise et de la diplomatie, la différence notoire de traitement que l'on soit puissant ou faible. Ces pratiques blessent la République ; elles peuvent la faire tomber.
- 4) **Une jeunesse sénégalaise désespérée** : une jeunesse qui se retrouve en grande partie, soit rejetée par l'école, soit boudée par le monde du travail. Une jeunesse sénégalaise devenue une proie facile pour toutes les tentations, y compris les plus suicidaires, notamment la prise d'assaut des mers pour fuir vers le mirage européen.
- 5) **Des pères et mères de famille tenaillés par l'angoisse du quotidien** : La peur, dans les villes comme dans les campagnes, de ne pas être en mesure d'assurer le minimum vital que l'on doit à sa famille pour pouvoir garder la tête haute. La précarité et l'extrême pauvreté sont tristement partout. Dans ces conditions, il reste

aux pères et mères de famille peu d'énergie et de temps pour l'éducation des enfants.

- 6) **Une école paralysée** : L'école sénégalaise et particulièrement les écoles publiques sont dans un état de délabrement, de dénuement et de paralysie, quel que soit le niveau d'enseignement, avec les grèves récurrentes de tous, enseignants, étudiants et personnel administratif et technique de services, occasionnées, il est vrai souvent, par des promesses et engagements non tenus des autorités et parfois impossibles à tenir.
- 7) **Un système de santé peu performant** : le système de santé sénégalais est plongé dans le dénuement, l'accessibilité insuffisante, l'indigence et les difficultés récurrentes de gouvernance hospitalière. Les Sénégalais ne sont pas correctement soignés.
- 8) **Une politique d'hygiène et de propreté invisibles** : Les problèmes d'hygiène et de propreté, sœurs jumelles de la santé, restent une des multiples plaies des villes sénégalaises et notamment de la principale d'entre elles, Dakar.
- 9) **Un monde rural dans la détresse** : les agriculteurs sénégalais vivent, pour beaucoup, dans un état de grande pauvreté et n'arrivent pas à assurer leur propre sécurité alimentaire, et a fortiori celle du pays. Le Sénégal ne se nourrit pas.
- 10) **Une entreprise sénégalaise oubliée des politiques publiques** : L'entreprise sénégalaise que tout prédestinait à jouer les premiers rôles dans l'Union Économique et Monétaire Ouest Africaine, fait preuve de manque d'esprit de conquête et stagne sur son propre marché national, faute de claires et efficaces politiques publiques de soutien aux entreprises, et particulièrement à celles qui vont à la conquête des marchés extérieurs.
Plus spécifiquement, l'industrie sénégalaise, hier une des plus performantes en Afrique de l'ouest, semble être entrée aujourd'hui dans un état de somnolence critique, au moment où tous les pays voisins mettent en place des politiques propres à dynamiser leurs secteurs industriels.

La politique politicienne et les politiciens professionnels, causes du mal sénégalais.

Les politiciens professionnels sénégalais sont, dans leur grande majorité, très discrédités. Ils le sont par leurs actes, leurs paroles et leurs comportements qui participent à faire régner un climat de méfiance et de soupçon à l'égard de tout patriote désireux de servir utilement sa patrie. Ils le sont par leurs tentatives d'intimidation et autres stratégies politiciennes de dissuasion, destinées à exclure le maximum de citoyens sérieux et honnêtes du jeu politique. Malheureusement ils y réussissent encore, contraignant certains à renoncer, à abdiquer et à restreindre toute forme d'opposition. Cette anomalie doit être corrigée par des choix d'hommes et de femmes dont on peut s'assurer qu'ils seront justes et bons au regard de leurs trajectoires.

Ils sont discrédités parce que, beaucoup parmi eux, s'obstinent à véhiculer des antivaleurs, qui sont un poison pour la société et l'économie sénégalaises.

Ils sont discrédités parce qu'ils ont transformé la politique-sacerdoce en politique politicienne, qui n'est de fait qu'un art de tromper le peuple. Pourtant, les vérités qui inquiètent doivent toujours être préférées aux mensonges qui rassurent.

Le politicien professionnel n'est qu'au service de lui-même et de ses intérêts personnels, et non de l'intérêt général. Pour lui, la vérité et le vrai varient selon les circonstances. Il adapte ses propos et ses comportements en fonction de ses interlocuteurs. La politique est son seul moyen d'ascension sociale et d'enrichissement. Cet enrichissement est presque toujours illicite. Il a pour seule compétence marginale la politique, son unique terrain de prédilection, et gagne à vouloir y maintenir éternellement notre pays, même en dehors des campagnes électorales, et dans l'ignorance de la construction de solutions urgentes aux vrais maux de notre Sénégal.

Cette situation doit changer.

Nous, citoyens regroupés au sein de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail, entendons conduire ce changement.

Nous entendons mettre fin à la politique comme foire d'empoigne, comme ruse et comme mensonge.

Nous devons mettre fin à la politique professionnelle et à la politique comme moyen d'enrichissement rapide et souvent illicite.

Nous devons mettre fin à la fonction politique comme sinécure, faveur ou «teraanga », afin de restituer à la politique, qui est charge à assurer et mission à assumer, toute sa dignité pour le seul intérêt du peuple et non celui d'un parti ou d'un leader.

Nous considérons le gouvernant comme un serviteur et non comme un maître.

L'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail entend conduire le changement.

Elle entend le faire parce qu'elle se veut un mouvement politique différent inaugurant un nouveau rapport sain vis à vis de la *Res Publica* (la chose publique).

- Différent, parce qu'il veut refonder la politique par le bas en rassemblant les patriotes et les citoyens qui ne se reconnaissent plus dans les partis politiques traditionnels ;
- Différent, parce qu'il refuse la politique comme profession et comme moyen d'enrichissement ;
- Différent, parce qu'il promeut la politique-sacerdoce ;
- Différent, parce qu'il refuse la politique comme foire d'empoigne, comme compétition de ruses, de mensonges, de calomnies et de diffamations ;
- Différent, parce qu'il promeut la politique comme une compétition loyale entre des visions, des programmes et des projets politiques ;
- Différent, parce qu'il fonde son action sur des valeurs républicaines fortes ;
- Différent, parce qu'il considère le travail comme la seule et unique voie qui mène les nations comme les individus à la prospérité.

Ces convictions forgent l'identité de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail dont la devise résume parfaitement l'esprit :

**Travail, Éthique, Espoir
Saxal Jëf**

Car sans travail et sans éthique, l'espoir est vain et toujours déçu.

Les chantiers du changement qu'entend conduire l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail sont de deux ordres : le travail préalable de refondation et le travail de transformation durable.

Le travail préalable de refondation porte sur :

- 1) **La reconstruction de notre démocratie et de notre république** : l'instauration d'un État impartial et d'institutions indépendantes est une ardente obligation pour l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail ; un État impartial, c'est-à-dire un État ayant le souci obsessionnel d'assurer à tous ses citoyens l'égalité de traitement et l'égalité de chances ; et qui ne crée pas les conditions inacceptables d'abus de pouvoir par l'Exécutif.
- 2) **La mise en place d'une administration dépolitisée et tournée vers le développement** : la fin d'une administration et d'une diplomatie confisquées par les militants politiques est un impératif catégorique ;
- 3) **Une fiscalité au service des politiques économiques et non livrée aux caprices et vices d'une classe politique démesurément et indécement dépensière** : la mise en place d'une fiscalité juste, plus simple et libératrice des initiatives à la place d'une fiscalité injuste et étouffante pour le salarié, le consommateur et l'entreprise est une des principales voies vers le renouveau économique ;

Le travail de transformation durable portera sur :

- 1) **Le retour aux valeurs positives de notre société** :
Par la promotion d'une citoyenneté suffisamment habilitée à faire fonctionner le système démocratique en délibérant utilement des affaires publiques.
Par l'affirmation que la souveraineté et la citoyenneté restent les bases essentielles du politique. Une citoyenneté non plus comprise comme l'appartenance à une communauté ou la soumission et une subordination humainement dégradantes à une autorité, mais comme force vitale au service de la collectivité pour le bon vivre ensemble. Une citoyenneté qui ne se définit plus seulement en termes de droits et de devoirs, mais surtout ancrée dans une responsabilité respectueuse du Bien Commun et une intégrité enracinée dans le culte de l'Intérêt Général.
Par la promotion des valeurs d'humanisme, de dignité, d'intégrité et de respect susceptibles de permettre à tous les citoyens de pouvoir jouir de leurs biens et de leur travail.
Par la construction d'une solidarité effective d'existence ; celle qui traduit la reconnaissance due aux retraités qui ont mis leur vie active au service de la nation ; celle qui n'oublie pas ceux qui sont frappés par le destin et les accidents de la vie ; celle qui porte une délicate attention aux plus fragiles et aux plus vulnérables d'entre les citoyens.
Par le retour à la valeur-travail, à l'esprit de responsabilité, au respect de l'autre, à l'éthique et au patriotisme comme voie incontournable vers la transformation durable du Sénégal.

Ces valeurs sont celles du Nouveau Type de Citoyen qui devra émerger dans notre pays, parce qu'il sera passé des modalités de la citoyenneté à la citoyenneté modèle. Mais, il ne suffit pas de faire émerger un Nouveau Type de Citoyen. Il nous est indispensable d'avoir un Nouveau Type de Dirigeant, qui en phase avec le Peuple, conduira l'œuvre collective de transformation sociale, politique et économique.

2) La mise en place d'une école de qualité et ouverte à tous :

Une école qui favorise l'excellence ; une école, qui accompagne et réoriente plus qu'elle ne rejette ; une école en prise sur le réel, dont les contenus en programmes seront revisités, et qui valorise la formation technique et professionnelle. La formation sera au service de l'insertion professionnelle des jeunes.

3) Un système de santé performant et accessible à tous :

Bien se soigner près de chez soi est un droit pour chaque sénégalais ; c'est un droit, l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail entend en faire une priorité et une réalité.

4) Une économie plus dynamique, plus compétitive, plus inclusive et mieux intégrée à la sous-région :

Une politique économique encourageant l'entreprise, lieu principal de création de la richesse nationale, de performance et de conquête, au service d'une solidarité interne et nationale.

Une politique économique soutenant les initiatives entrepreneuriales (TPE et PME) pourvoyeuses d'emplois et de revenus, notamment celles initiées par les femmes et les jeunes, indispensables « pionniers » du développement.

Une politique économique au service de l'intégration économique régionale.

Une politique économique soucieuse de la préservation de l'environnement et du cadre de vie et prenant en compte les intérêts des territoires.

5) Une agriculture moderne et rémunératrice :

Une agriculture modernisée, qui nourrit et rémunère correctement les cultivateurs, les éleveurs et les pêcheurs, qui nourrit les Sénégalais et exporte ses excédents ; c'est possible, d'autres pays l'ont fait. Le Sénégal le fera et l'espoir renaîtra.

6) Une industrie performante et conquérante :

Une industrie créatrice de richesses et d'emplois ; comme d'autres pays dans notre région et ailleurs dans le monde, le Sénégal le fera.

7) Un secteur minier porteur de véritable développement :

Un secteur minier porteur d'une industrialisation structurante et non de la « malédiction des matières premières » .

Un secteur minier apporteur de bien-être pour les générations actuelles et futures et non confisqué par quelques intérêts particuliers.

L'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail le mettra en place.

8) Une politique environnementale responsable :

Une politique environnementale, c'est-à-dire soucieuse de préserver la planète, notre maison commune, celle de ceux qui nous ont devancés et de ceux qui nous suivront. Le développement est un impératif, il ne se marchande pas, mais nous ne

construirons du mal-développement, qui serait un crime contre les générations futures.

9) Une politique culturelle plus inclusive et plus rayonnante :

Une politique rendant l'art et la culture accessibles au plus grand nombre, mettant en valeur la diversité culturelle et artistique du Sénégal, promouvant toutes les formes d'art et de culture tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays, favorisant davantage la création des œuvres de l'art et de l'esprit et développant les pratiques artistiques.

10) Le sport comme facteur d'éducation et de santé pour le citoyen et de rayonnement pour le pays :

Promouvoir la pratique des activités physiques et sportives, comme facteur d'épanouissement personnel et élément de santé publique.

Promouvoir le sport de masse en le faisant renaître dans les quartiers et les écoles. Soutenir le sport d'élite lorsqu'il participe au rayonnement international du Sénégal.

11) Une diplomatie indépendante, porteuse de paix et plus attentive aux questions africaines :

Une diplomatie sénégalaise retrouvant son rayonnement et œuvrant pour la paix dans le monde à partir d'une bonne analyse des enjeux et défis géopolitiques contemporains, telle est l'ambition de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail. Une ambition profondément soucieuse de la maîtrise des facteurs de vulnérabilités sécuritaires. La sécurité humaine impose aux leaders politiques une responsabilité de protéger contre toute menace, d'où qu'elle vienne et quelle que soit sa nature.

En résumé, l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail entend bâtir une société sénégalaise réellement démocratique et républicaine, conciliant l'économie de marché et la solidarité et la justice sociale, œuvrant pour l'intégration africaine et la paix dans le monde.

Les idéaux de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail rejoignent ceux de la social-démocratie.

L'œuvre de transformation du Sénégal est exaltante, elle est patriotique.

Le Sénégal le peut, les citoyens, les patriotes et l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail le feront par la volonté réformatrice et l'action créatrice portées par l'énergie des consciences citoyennes.

Debout Citoyens !

Debout Patriotes !

Pour un Sénégal performant !

Pour un Sénégal de solidarité !

Pour un Sénégal grand et respecté !

ENGLISH

LE MANIFESTE DE L'ALLIANCE POUR LA CITOYENNETE ET LE TRAVAIL

<p style="text-align: center;">LE MANIFESTE DE L'ALLIANCE POUR LA CITOYENNETE ET LE TRAVAIL</p> <p>Comme beaucoup de pays d'Afrique au sud du Sahara, et malgré des avantages indéniables au moment des indépendances tant sur le plan des institutions que de l'administration et des infrastructures, le Sénégal continue à figurer, à la fois étonnamment et logiquement dans presque tous les domaines, parmi les nations les moins avancées du monde. Il y a un mal sénégalais qui aurait pu connaître une issue désagréable depuis longtemps, n'eut été l'esprit républicain sans faille de nos forces de sécurité et de défense, et la sagesse de nos autorités religieuses et coutumières gardiennes de nos traditions.</p> <p>LA POLITIQUE, qui devait nous placer sur les rampes du rayonnement à tous points de vue, est malheureusement la cause principale du déclassement insupportable de notre cher Sénégal à tous points de vue.</p> <p>Le mal sénégalais est plurisectoriel :</p> <p>11) Une société sénégalaise de plus en plus malmenée par la montée des antivaleurs et des comportements destructeurs : malmenée notamment par l'insincérité et le reniement de la parole donnée, l'absence de dignité, le développement de l'irrespect, la dilapidation des deniers publics par des politiciens-affairistes, la généralisation de la corruption, la course vers l'argent facile et souvent illicite, le déclassement de la valeur-travail.</p> <p>12) Une démocratie abîmée : abîmée par</p>	<p style="text-align: center;">MANIFESTO OF ALLIANCE FOR CITIZENSHIP AND LABOR</p> <p>Like many African countries in southern Sahara, and despite undeniable benefits while achieving independence, in terms of institutions, administration and infrastructures, Senegal surprisingly but logically continues to appear in almost all areas among the less developed nations of the world. There is a Senegalese evil that could have had an unpleasant outcome for a long time, had it not been the flawless republican spirit of our security and defense forces, and the wisdom of our religious and customary authorities, which are guardians of our traditions.</p> <p>POLITICS, which was supposed to place us in the limelight in every way, is unfortunately the main cause of the unbearable downgrading of our dear Senegal in every way.</p> <p>The Senegalese evil is multisectoral:</p> <p>1) An increasingly mangled Senegalese society by the rise of anti-values and destructive behaviors: especially mangled by insincerity and denial of the word, lack of dignity, development of disrespect, squandering of public funds by schemer politicians, spread of corruption, race to easy and often dirty money, downgrading of labor value.</p> <p>2) A damaged democracy: damaged by the continuous violation of the principles of democracy, the rule of bias, particularly the State media, the use of public assets or resources for</p>
---	--

<p>le viol permanent des principes de la démocratie, la partialité de l'État, notamment celle des médias d'État, l'utilisation des biens ou moyens publics à des fins vulgairement partisans, la fraude, la corruption de l'électeur, l'achat des opposants faibles et l'intimidation des opposants jugés récalcitrants, la soumission au Pouvoir Exécutif des autres pouvoirs institutionnels.</p> <p>13) Une république blessée : blessée par le mépris des lois par les professionnels de la politique, la politisation à outrance de l'administration sénégalaise et de la diplomatie, la différence notoire de traitement que l'on soit puissant ou faible. Ces pratiques blessent la République ; elles peuvent la faire tomber.</p> <p>14) Une jeunesse sénégalaise désespérée : une jeunesse qui se retrouve en grande partie, soit rejetée par l'école, soit boudée par le monde du travail. Une jeunesse sénégalaise devenue une proie facile pour toutes les tentations, y compris les plus suicidaires, notamment la prise d'assaut des mers pour fuir vers le mirage européen.</p> <p>15) Des pères et mères de famille tenaillés par l'angoisse du quotidien : La peur, dans les villes comme dans les campagnes, de ne pas être en mesure d'assurer le minimum vital que l'on doit à sa famille pour pouvoir garder la tête haute. La précarité et l'extrême pauvreté sont tristement partout. Dans ces conditions, il reste aux pères et mères de famille peu d'énergie et de temps pour l'éducation des enfants.</p> <p>16) Une école paralysée : L'école sénégalaise et particulièrement les écoles publiques sont dans un état de délabrement, de dénuement et de</p>	<p>coarsely partisan purposes, fraud, bribery of voters, of weak opponents and intimidation of opponents deemed uncooperative, submission to the Executive of the other institutional powers.</p> <p>3) An injured republic: injured by lawlessness of political professionals, the extreme politicization of the Senegalese administration and diplomacy, the manifest difference of treatment whether one be powerful or weak. These practices harm the Republic; they can bring it down.</p> <p>4) A desperate Senegalese youth: a youth that, for the most part, ends up either being rejected by school, or given the cold shoulder by the professional world. A Senegalese youth that became fall victim to every temptation, including the most suicidal, such as the storming of the seas to flee to the European mirage.</p> <p>5) Fathers and mothers racked by anxiety of everyday life: In the cities as well as in the countryside, the fear of not being capable of ensuring subsistence level essential for one's family to be able to hold head high. Precariousness and extreme poverty are sadly everywhere. Under these circumstances, it remains to fathers and mothers little energy and time for upbringing.</p> <p>6) A paralyzed school: The Senegalese school and particularly the public schools are in disrepair, deprivation and paralysis, whatever the level of education, due to the recurrent strikes of all: teachers, students and administrative staff and technical services. These are occasioned, it often is true, by promises and unfulfilled commitments of the authorities and sometimes impossible to fulfill.</p>
--	---

paralysie, quel que soit le niveau d'enseignement, avec les grèves récurrentes de tous, enseignants, étudiants et personnel administratif et technique de services, occasionnées, il est vrai souvent, par des promesses et engagements non tenus des autorités et parfois impossibles à tenir.

17) **Un système de santé peu performant :** le système de santé sénégalais est plongé dans le dénuement, l'accessibilité insuffisante, l'indigence et les difficultés récurrentes de gouvernance hospitalière. Les Sénégalais ne sont pas correctement soignés.

18) **Une politique d'hygiène et de propreté invisibles :** Les problèmes d'hygiène et de propreté, sœurs jumelles de la santé, restent une des multiples plaies des villes sénégalaises et notamment de la principale d'entre elles, Dakar.

19) **Un monde rural dans la détresse :** les agriculteurs sénégalais vivent, pour beaucoup, dans un état de grande pauvreté et n'arrivent pas à assurer leur propre sécurité alimentaire, et a fortiori celle du pays. Le Sénégal ne se nourrit pas.

20) **Une entreprise sénégalaise oubliée des politiques publiques :** L'entreprise sénégalaise que tout prédestinait à jouer les premiers rôles dans l'Union Économique et Monétaire Ouest Africaine, fait preuve de manque d'esprit de conquête et stagne sur son propre marché national, faute de claires et efficaces politiques publiques de soutien aux entreprises, et particulièrement à celles qui vont à la conquête des marchés extérieurs. Plus spécifiquement, l'industrie sénégalaise, hier une des plus performantes en Afrique de l'ouest, semble être entrée aujourd'hui dans un état de somnolence critique, au

7) **An inefficient health system:** The Senegalese health system is immersed in bareness, poor accessibility, indigence and regular difficulties of hospital governance. Senegalese people are not properly taken care of.

8) **An invisible hygiene and cleanliness policy:** problems of hygiene and cleanliness, twin sisters of health, remain one of the multiple wounds of Senegalese cities including the main one, Dakar.

9) **A rural world in distress:** Senegalese farmers live, for many of them, in a state of great poverty and are unable to ensure their own food security, a fortiori that of the country. Senegal does not feed.

10) **A Senegalese business forgotten by public policy:** The Senegalese business that everything predestined to play leading roles in the West African Economic and Monetary Union demonstrates lack of competitive spirit and stagnate in its own national market, for want of clear and effective public policies to support companies, particularly those who throw themselves into conquering the foreign markets. More specifically, the Senegalese industry, not long ago one of the most successful in West Africa appears nowadays to have entered into a critical state of drowsiness, when all neighboring countries are developing policies to boost their industrial sectors.

Politicking and the professional politicians: reasons of the Senegalese evil.

Senegalese professional politicians are, in the vast majority, very discredited. They are by their actions, their words and their behaviors which play a part in creating an atmosphere of distrust and suspicion towards any patriot

moment où tous les pays voisins mettent en place des politiques propres à dynamiser leurs secteurs industriels.

La politique politicienne et les politiciens professionnels, causes du mal sénégalais.

Les politiciens professionnels sénégalais sont, dans leur grande majorité, très discrédités. Ils le sont par leurs actes, leurs paroles et leurs comportements qui participent à faire régner un climat de méfiance et de soupçon à l'égard de tout patriote désireux de servir utilement sa patrie. Ils le sont par leurs tentatives d'intimidation et autres stratégies politiciennes de dissuasion, destinées à exclure le maximum de citoyens sérieux et honnêtes du jeu politique. Malheureusement ils y réussissent encore, contraignant certains à renoncer, à abdiquer et à restreindre toute forme d'opposition. Cette anomalie doit être corrigée par des choix d'hommes et de femmes dont on peut s'assurer qu'ils seront justes et bons au regard de leurs trajectoires.

Ils sont discrédités parce que, beaucoup parmi eux, s'obstinent à véhiculer des antivaleurs, qui sont un poison pour la société et l'économie sénégalaises.

Ils sont discrédités parce qu'ils ont transformé la politique-sacerdoce en politique politicienne, qui n'est de fait qu'un art de tromper le peuple. Pourtant, les vérités qui inquiètent doivent toujours être préférées aux mensonges qui rassurent.

Le politicien professionnel n'est qu'au service de lui-même et de ses intérêts personnels, et non de l'intérêt général. Pour lui, la vérité et le vrai varient selon les circonstances. Il adapte ses propos et ses comportements en fonction de ses interlocuteurs. La politique est son seul moyen d'ascension sociale et d'enrichissement. Cet enrichissement est presque toujours illicite. Il a pour seule compétence marginale la politique, son unique terrain de prédilection, et gagne à vouloir y maintenir éternellement notre pays, même en dehors des campagnes électorales, et dans l'ignorance de la construction de solutions urgentes aux vrais maux de notre

eager to serve his country usefully. They are by their attempts to bully politicians and various political strategies of dissuasion, intended to exclude the utmost serious and honest citizens from the political arena. Unfortunately they are still successful, forcing some to give up, to abdicate and to restrict any form of opposition. This anomaly should be corrected by the choice of men and women who we can be sure will be fair and decent in respect of their paths.

They are discredited because many of them persist to convey anti-values, which are poisonous to the Senegalese society and economy.

They are discredited because they have transformed priesthood-politics into politicking, which is actually an art to deceive the people. Yet an inconvenient truth must always be preferred to a reassuring lie.

The professional politician is nothing but at the service of himself and his personal interests, not of the general interest. To him, the truth and the true vary according to circumstances. He adapts his words and behaviors in accordance with his interlocutors. Politics is his only mean of upward mobility and enrichment. This enrichment is almost always illegal. His only marginal skill is politics, its unique area of expertise, and would be better if it maintained infinitely our country in it, even aside from election campaigns, and ignoring the construction of urgent solutions to the real evils of Senegal.

This situation must change.

We citizens assembled within the Alliance for Citizenship and Labor, mean to run this change.

We mean to end politics as rat race, as cunning and as lie.

We must end professional politics and politics as a means of rapid and often illicit enrichment.

We must end the political function as sinecure, favor or "Teranga" in order to return to politics, which is a job to ensure and a mission to take on, all its dignity for the

Sénégal.

Cette situation doit changer.

Nous, citoyens regroupés au sein de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail, entendons conduire ce changement.

Nous entendons mettre fin à la politique comme foire d'empoigne, comme ruse et comme mensonge.

Nous devons mettre fin à la politique professionnelle et à la politique comme moyen d'enrichissement rapide et souvent illicite.

Nous devons mettre fin à la fonction politique comme sinécure, faveur ou «Teranga », afin de restituer à la politique, qui est charge à assurer et mission à assumer, toute sa dignité pour le seul intérêt du peuple et non celui d'un parti ou d'un leader.

Nous considérons le gouvernant comme un serviteur et non comme un maître.

L'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail entend conduire le changement.

Elle entend le faire parce qu'elle se veut un mouvement politique différent inaugurant un nouveau rapport sain vis à vis de la *Res Publica* (la chose publique).

- Différent, parce qu'il veut refonder la politique par le bas en rassemblant les patriotes et les citoyens qui ne se reconnaissent plus dans les partis politiques traditionnels ;
- Différent, parce qu'il refuse la politique comme profession et comme moyen d'enrichissement ;
- Différent, parce qu'il promeut la politique-sacerdoce ;
- Différent, parce qu'il refuse la politique comme foire d'empoigne, comme compétition de ruses, de mensonges, de calomnies et de diffamations ;
- Différent, parce qu'il promeut la politique comme une compétition loyale entre des visions, des programmes et des projets politiques ;
- Différent, parce qu'il fonde son action sur des valeurs républicaines fortes ;

sole interest of the people and not that of a party or a leader.

We consider the ruler as a servant and not as a master.

The Alliance for Citizenship and Labor means to lead change.

It intends to do so because it claims to a different political movement inaugurating a new healthy relationship regarding the *Res Publica*.

- Different, because it wants to rebuild the politics from below by bringing together patriots and citizens who no longer identify with the traditional political parties;
- Different, because it refuses politics as a profession and as a means of enrichment;
- Different, because it promotes priesthood-politics;
- Different, because it refuses politics as rat race, as competition of tricks, lies, slander and defamation;
- Different, because it promotes politics as fair competition between visions, programs and political projects;
- Different, because it bases its action on strong republican values;
- Different, because it considers labor as the one and only way leading nations as well as individuals to prosperity.

These beliefs shape the identity of the Alliance for Citizenship and Labor whose motto perfectly sums up the spirit:

**Labor, Ethics, Hope
Saxal Jëf**

Because without labor and ethics, hope is vain and always disappointed.

The projects of change that the Alliance for Citizenship and Labor mean to lead are of two orders: the preliminary work of rebuilding and the work of long lasting transformation.

The preliminary work of rebuilding covers:

- 1) **The reconstruction of our democracy and our republic:** the

- Différent, parce qu'il considère le travail comme la seule et unique voie qui mène les nations comme les individus à la prospérité.

Ces convictions forgent l'identité de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail dont la devise résume parfaitement l'esprit :

Travail, Éthique, Espoir
Saxal Jéf

Car sans travail et sans éthique, l'espoir est vain et toujours déçu.

Les chantiers du changement qu'entend conduire l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail sont de deux ordres : le travail préalable de refondation et le travail de transformation durable.

Le travail préalable de refondation porte sur :

- 4) **La reconstruction de notre démocratie et de notre république :** l'instauration d'un État impartial et d'institutions indépendantes est une ardente obligation pour l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail ; un État impartial, c'est-à-dire un État ayant le souci obsessionnel d'assurer à tous ses citoyens l'égalité de traitement et l'égalité de chances ; et qui ne crée pas les conditions inacceptables d'abus de pouvoir par l'Exécutif.
- 5) **La mise en place d'une administration dépolitisée et tournée vers le développement :** la fin d'une administration et d'une diplomatie confisquées par les militants politiques est un impératif catégorique ;
- 6) **Une fiscalité au service des politiques économiques et non livrée aux caprices et vices d'une classe politique démesurément et indécentement dépensière :** la mise en place d'une fiscalité juste, plus simple et libératrice des initiatives à la place

establishment of an impartial State and independent institutions is an urgent duty for the Alliance for Citizenship and Labor; an impartial state, that is to say a state with the obsessive concern to ensure for all citizens equal treatment and equal opportunities; and that does not create unacceptable conditions of abuse of power by the Executive.

- 2) **The establishment of a depoliticized administration focused on development:** the end of an administration and diplomacy confiscated by the political activists is a categorical imperative;
- 3) **Taxation at the service of economic policies and not given over to the whims and vices of an excessively and indecently political class:** the establishment of an accurate taxation, simpler and liberating of initiatives in lieu of an inaccurate and stuffy taxation for employees, consumers and business is one of the major route toward economic renewal;

The work of long lasting transformation will focus on:

- 1) **The return to the positive values of our society:**
By promoting a sufficiently empowered citizenship to run the democratic system by effectively deliberating over governance.
By affirming that sovereignty and citizenship remain the essential basis of politics. A citizenship, no longer considered as member of a community or submission and humanly degrading subordination to an authority, but as a vital force at the service of the community in order to live well. A citizenship that is no longer defined only in terms of rights and duties, but rooted in a respectful

d'une fiscalité injuste et étouffante pour le salarié, le consommateur et l'entreprise est une des principales voies vers le renouveau économique;

Le travail de transformation durable portera sur :

12) Le retour aux valeurs positives de notre société :

Par la promotion d'une citoyenneté suffisamment habilitée à faire fonctionner le système démocratique en délibérant utilement des affaires publiques.

Par l'affirmation que la souveraineté et la citoyenneté restent les bases essentielles du politique. Une citoyenneté non plus comprise comme l'appartenance à une communauté ou la soumission et une subordination humainement dégradantes à une autorité, mais comme force vitale au service de la collectivité pour le bon vivre ensemble. Une citoyenneté qui ne se définit plus seulement en termes de droits et de devoirs, mais surtout ancrée dans une responsabilité respectueuse du Bien Commun et une intégrité enracinée dans le culte de l'Intérêt Général.

Par la promotion des valeurs d'humanisme, de dignité, d'intégrité et de respect susceptibles de permettre à tous les citoyens de pouvoir jouir de leurs biens et de leur travail.

Par la construction d'une solidarité effective d'existence ; celle qui traduit la reconnaissance due aux retraités qui ont mis leur vie active au service de la nation; celle qui n'oublie pas ceux qui sont frappés par le destin et les accidents de la vie ; celle qui porte une délicate attention aux plus fragiles et aux plus vulnérables d'entre les citoyens.

Par le retour à la valeur-travail, à l'esprit de responsabilité, au respect de l'autre, à l'éthique et au patriotisme comme voie incontournable vers la transformation durable du Sénégal.

responsibility of the Common Good and integrity rooted in the cult of General Interest.

By promoting the values of humanism, dignity, integrity and respect likely to enable all citizens to be in full possession of their property and their work.

By building a genuine solidarity of existence; the one that reflects the gratitude due to retired persons who put their working life at the service of the nation; the one that does not forget those stricken by fate and life casualties; the one bearing a delicate attention to the weakest and most vulnerable citizens.

By the return to the labor value, to the spirit of responsibility, to the respect for the others, to ethics and patriotism as inevitable path towards long lasting transformation of Senegal.

These values are those of the New Type of Citizen that must emerge in our country, because it will move from the modes of citizenship to the model citizenship. However it is not enough to bring out a New Type of Citizen. It is essential to have a New Type of Leader, which in line with the people, will lead the collective work of social, political and economic transformation.

2) The establishment of a school of good quality for everyone:

A school that promotes excellence; a school that accompanies and redirects more than it rejects; a school in touch with reality, which programs content will be revisited, and that values technical and vocational training. The training will be at the service of the occupational integration of the youth.

3) An efficient health care system for everyone:

Being well taken care of close to home is a right for every Senegalese; it is a right, the Alliance for Citizenship and Labor means to make

<p>Ces valeurs sont celles du Nouveau Type de Citoyen qui devra émerger dans notre pays, parce qu'il sera passé des modalités de la citoyenneté à la citoyenneté modèle. Mais, il ne suffit pas de faire émerger un Nouveau Type de Citoyen. Il nous est indispensable d'avoir un Nouveau Type de Dirigeant, qui en phase avec le Peuple, conduira l'œuvre collective de transformation sociale, politique et économique.</p> <p>13) La mise en place d'une école de qualité et ouverte à tous : Une école qui favorise l'excellence ; une école, qui accompagne et réoriente plus qu'elle ne rejette ; une école en prise sur le réel, dont les contenus en programmes seront revisités, et qui valorise la formation technique et professionnelle. La formation sera au service de l'insertion professionnelle des jeunes.</p> <p>14) Un système de santé performant et accessible à tous : Bien se soigner près de chez soi est un droit pour chaque sénégalais ; c'est un droit, l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail entend en faire une priorité et une réalité.</p> <p>15) Une économie plus dynamique, plus compétitive, plus inclusive et mieux intégrée à la sous-région : Une politique économique encourageant l'entreprise, lieu principal de création de la richesse nationale, de performance et de conquête, au service d'une solidarité interne et nationale. Une politique économique soutenant les initiatives entrepreneuriales (TPE et PME) pourvoyeuses d'emplois et de revenus, notamment celles initiées par les femmes et les jeunes, indispensables « pionniers » du développement. Une politique économique au service de l'intégration économique régionale.</p>	<p>it a priority and a reality.</p> <p>4) A more dynamic, more competitive, more inclusive economy that is better integrated within the sub-region: An economic policy encouraging business, the principal area of creation of national wealth, of performance and of conquest, at the service of an internal and national solidarity. An economic policy supporting entrepreneurial initiatives (SOHO and SMB) source of jobs and income, particularly those initiated by women and young people, essential "pioneers" of development. An economic policy at the service of regional economic integration. An economic policy concerned with the environment protection and the living environment and taking into account the interests of the territories.</p> <p>5) A modern and profitable agriculture: A modernized agriculture, which provides for and properly remunerates farmers, ranchers and fishermen, who feeds the Senegalese people and exports its surplus; it is possible, other countries have done it. Senegal will do it and hope will reborn.</p> <p>6) A powerful and combative industry: An industry that creates wealth and employment; like other countries in our region and around the world, Senegal will do it.</p> <p>7) A buoyant mining sector for development: A buoyant mining sector for a structuring industrialization, not the "resource curse". A mining sector provider of welfare for present and future generations and not confiscated by some vested</p>
--	---

<p>Une politique économique soucieuse de la préservation de l'environnement et du cadre de vie et prenant en compte les intérêts des territoires.</p> <p>16) Une agriculture moderne et rémunératrice : Une agriculture modernisée, qui nourrit et rémunère correctement les cultivateurs, les éleveurs et les pêcheurs, qui nourrit les Sénégalais et exporte ses excédents ; c'est possible, d'autres pays l'ont fait. Le Sénégal le fera et l'espoir renaîtra.</p> <p>17) Une industrie performante et conquérante : Une industrie créatrice de richesses et d'emplois ; comme d'autres pays dans notre région et ailleurs dans le monde, le Sénégal le fera.</p> <p>18) Un secteur minier porteur de véritable développement : Un secteur minier porteur d'une industrialisation structurante et non de la « malédiction des matières premières » . Un secteur minier apporteur de bien-être pour les générations actuelles et futures et non confisqué par quelques intérêts particuliers. L'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail le mettra en place.</p> <p>19) Une politique culturelle plus inclusive et plus rayonnante : Une politique rendant l'art et la culture accessibles au plus grand nombre, mettant en valeur la diversité culturelle et artistique du Sénégal, promouvant toutes les formes d'art et de culture tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays, favorisant davantage la création des œuvres de l'art et de l'esprit et développant les pratiques artistiques.</p> <p>20) Le sport comme facteur d'éducation et de santé pour le citoyen et de rayonnement pour le pays :</p>	<p>interests. The Alliance for Citizenship and Labor will put that in place.</p> <p>8) A more inclusive and more radiant cultural policy: Politics making art and culture accessible to the greatest number, highlighting the cultural and artistic diversity of Senegal, promoting all forms of art and culture both inside and outside the country, further promoting the creation of works of art and of the mind by developing artistic practices.</p> <p>9) Sport as a factor of education and health for citizens and standing for the country: Promote the practice of physical activity and sport as a factor for personal blossoming and public health issue. Promote mass sport by reviving it in neighborhoods and schools. Support elite sport when participating in international influence of Senegal.</p> <p>10) An independent diplomacy, supporting peace and responsive to African issues: A Senegalese diplomacy regaining its influence and working for peace in the world from a good analysis of the issues and contemporary geopolitical challenges, such is the ambition of the Alliance for Citizenship and Labor. An ambition deeply solicitous over the control of the factors of security vulnerabilities. Human security demands from political leaders a responsibility to protect against any threat, wherever it comes from and whatever its nature.</p> <p>In a nutshell, the Alliance for Citizenship and Labor intends to build a truly democratic and republican Senegalese society, reconciling the market economy and solidarity and social justice, working for African integration and peace in the world.</p>
--	--

<p>Promouvoir la pratique des activités physiques et sportives, comme facteur d'épanouissement personnel et élément de santé publique.</p> <p>Promouvoir le sport de masse en le faisant renaître dans les quartiers et les écoles. Soutenir le sport d'élite lorsqu'il participe au rayonnement international du Sénégal.</p> <p>21) Une diplomatie indépendante, porteuse de paix et plus attentive aux questions africaines :</p> <p>Une diplomatie sénégalaise retrouvant son rayonnement et œuvrant pour la paix dans le monde à partir d'une bonne analyse des enjeux et défis géopolitiques contemporains, telle est l'ambition de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail. Une ambition profondément soucieuse de la maîtrise des facteurs de vulnérabilités sécuritaires. La sécurité humaine impose aux leaders politiques une responsabilité de protéger contre toute menace, d'où qu'elle vienne et quelle que soit sa nature.</p> <p>En résumé, l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail entend bâtir une société sénégalaise réellement démocratique et républicaine, conciliant l'économie de marché et la solidarité et la justice sociale, œuvrant pour l'intégration africaine et la paix dans le monde.</p> <p>Les idéaux de l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail rejoignent ceux de la social-démocratie.</p> <p>L'œuvre de transformation du Sénégal est exaltante, elle est patriotique.</p> <p>Le Sénégal le peut, les citoyens, les patriotes et l'Alliance pour la Citoyenneté et le Travail le feront par la volonté réformatrice et l'action créatrice portées par l'énergie des consciences citoyennes.</p> <p>Debout Citoyens ! Debout Patriotes ! Pour un Sénégal performant !</p>	<p>The ideals of the Alliance for Citizenship and Labor join those of social democracy.</p> <p>The work of Senegal's transformation is exciting and patriotic.</p> <p>Senegal can, citizens, patriots and the Alliance for Citizenship and Labor will make it possible by the will to reform and the creative action brought by the energy of collective consciousness.</p> <p>Get up Citizens! Get up Patriots! For an efficient Senegal! For a Senegal of solidarity! For a great and respected Senegal!</p>
--	--

<p>Pour un Sénégal de solidarité ! Pour un Sénégal grand et respecté !</p>	
--	--

العربية

ترجمة

بيان للرأي العام من التحالف للمواطنة والعمل

كالكثير من البلاد الإفريقية في جنوب الصحراء وبالرغم من الامتيازات الواقعية المتواجدة خلال فترة الاستقلال في نطاق المؤسسات السياسية كذلك الإدارية والبنيات التحتية فإنه من الغريب ومن المنطقي أن يستمر السنغال في الظهور من بين الأمم الأقل تقدماً في العالم وذلك في جميع المجالات تقريباً. منذ زمن بعيد يوجد علة سنغالية قد يحتمل أنها تنتهي إلى مخرج غير مرغوب فيه لولا الروح الجمهوري بلا ريب لقواتنا الأمنية والدفاعية وحكمة السلطات الدينية والتقليدية المُحافظة للعادات.

قد ينبغي أن تكون السياسة هي التي تضعنا على منطلق التألق في جميع التوجّهات إلا أنها للأسف السبب الأساسي لخروج لا يطاق لبلدنا الغالي عن أي تصنيف.

العلة السنغالية ممتدة إلى قطاعات عديدة

(1) **المجتمع السنغالي يعاني أكثر فأكثر من تصاعد القيم المضادة والسلوك الهدامة:** يعاني لاسيما من عدم الوفاء وعدم الالتزام بالتعهدات وفقدان الكرامة وزيادة عدم الاحترام وتبذير الممتلكات العامة من طرف ساسة هم رجال أعمال مشتبّهة، وانتشار الفساد، والتسابق إلى المال السهل وأحياناً المال المحرم والخروج عن قيم العمل.

(2) **ديمقراطية مُتلفّة:** فإنها متلفة بسبب انتهاك متواصل لمبادئ الديمقراطية وانحياز الدولة لاسيما إعلام الدولة، واستخدام الممتلكات أو الوسائل العامة لأغراض حزبية تافهة والاحتتيال وارتشاء الناخبين وشراء المعارضين الضعفاء وتوبيخ الخصوم المتعاندّة وخضوع السلطات المؤسسية الأخرى للسلطة التنفيذية. ديمقراطية مستضعفة بسبب مجلس وطني مُجبر على الانفصال عن سلطته الرقابية وقدرته على الاقتراح التي منحها له الشعب والدستور، والمجلس الوطني تحت أمر السلطة التنفيذية المُصرّة على سكوت المعارضة التي هي أقل عدداً بكثير إلا أنها شجاعة بعض الأحيان.

(3) **جمهورية مُصابة:** فهي مصابة من احتقار القوانين من طرف محترفي السياسية، والتسويس المتعسف للإدارة السنغالية والدبلوماسية، والتفرقة المتباينة في التعامل مع من كان ذا جاه أو قلة.

هذه الممارسات تؤذي الجمهورية ويمكن أن تطيح بها.

(4) **شباب سنغالي فاقد للأمل:** أغلبية الشباب مطرود من المدارس إما غير مرغوب منه في قطاع العمل. الشباب السنغالي أصبح فريسة سهلة لجميع الفتن بما فيه التي تؤدي للانتحار لاسيما السعي إلى البحار للهروب نحو خيالات أوروبا.

(5) **آباء وأمّهات أرباب الأسر قلقين من الأعباء اليومية:** الخوف من عدم استطاعة توفير أدنى لوازم العيش للأسرة ليبقى الرأس مرفوعاً. انعدام الاستقرار وقمة الفقر

للأسف متواجد في كل مكان. وفي هذه الأحوال لا يبقى للآباء وللأمهات من أرباب الأسر إلا القليل من الطاقة والوقت لتربية أطفالهم.

(6) **مدرسة مُعَوَّقة:** المدرسة السنغالية وبالأخص المدارس العمومية في حالة سيئة ومفتقرة ومعوقة مهما كانت مرحلة التعليم بسبب استمرار الإضرابات عن العمل لكل من المعلمين والطلبة والموظفين والإداريين والتقنيين جراء الوعود والتعهدات التي لا تلتزم بها السلطات وأحياناً يستحيل أدائها.

(7) **نظام صحي غير فعال:** النظام الصحي السنغالي محصور في انعدام الامكانيات وقلة الالتجاء إليه واحتياجاته الملحة ومصاعبه الإدارية المتكررة، فالسنغاليون لا يحصلون على العلاج المناسب.

(8) **غياب سياسة الوقاية الصحية والنظافة:** مشاكل الوقاية والنظافة هي شقيقة توأم للصحة وتبقى من القروح العديدة التي أصابت المدن السنغالية ولاسيما المدينة الرئيسية وهي دكار.

(9) **الريف في محنة:** كثير من الزراع السنغاليون يعيشون في حالة فقر كبيرة ولا يستطيعون توفير الأمن الغذائي لأنفسهم وما بال الأمن الغذائي للبلاد، السنغال لا يتغذى.

(10) **الشركة السنغالية ليس لها اعتبار في السياسة العامة:** كان من المتوقع أن يكون للشركة السنغالية دوراً أولياً في الاتحاد الاقتصادي والمالي الغرب أفريقي إلا أنه ينقصها روح المبادرة، وهي شركة راكدة في السوق الوطنية في ضعف سياسة عامة غير واضحة وفعالة لمساندة الشركات وخصوصاً الشركات التي تسعى لاكتساب الاسواق الخارجية.

خصوصاً الصناعة السنغالية، كانت سابقاً من الأكثر فاعلية في أفريقيا الغربية، الآن دخلت الصناعة في مرحلة ركود حرج، عندما تضع كل البلاد المجاورة له سياسات لتنشيط القطاع الصناعي.

سياسة التسويس والساساة المحترفين هم السبب للعلة السنغالية.

أغلبية الساساة السنغالية المحترفة سُمِعَتْهُمْ مُشَوَّهَةٌ بسبب أعمالهم وكلامهم وتصرفاتهم التي تساهم في رسوخ أجواء من الحذر والتشكيك اتجاه كل وطني يرغب أن يخدم وطنه بشكل مفيد، فسمعتهم مشوهة من محاولات التهديد واستراتيجيات سياسة التوبيخ لاستبعاد أكثر المواطنين الجادين والشرفاء من اللعبة السياسية، للأسف فإنهم ينجحون في ذلك إلى الآن بإجبار البعض على التخلي والتنازل، والتضييق على كل شكل من أشكال المعارضة

السياسية. ينبغي تصحيح هذه التشوهات باختيار رجال و نساء مضمون أنهم منصفون وصالحون بالنظر إلى مسيراتهم.

لا يثق في الساسة لأن كثير منهم مُصِرٌّ على نشر القيم المضادة وهي سُمٌّ للمجتمع وللإقتصاد السنغالي.

غير موثوق بهم، لأنهم حَوَّلُوا السياسة السامية إلى سياسة التسويس وما هي إلا فن لخداع الشعب. إلا أنه ينبغي دائماً للسياسي تفضيل الحقائق التي تقلق على الأكاذيب التي تُطمئن.

السياسي المحترف يخدم نفسه ومصالحه الشخصية ولا يعمل للمصلحة العامة، بالنسبة له الحقيقة والصواب يتغيران حسب الظروف، ويُكَيَّفُ أقواله وتصرفاته حسب المتحدثين معه. السياسة هي الوسيلة الوحيدة له للارتقاء اجتماعياً والوصول للثراء، ذلك الثراء يكون غير شرعي في أغلب الأحيان. وذلك السياسي لديه كفاءة واحدة هامشية هي السياسة، وهي المجال الذي يصطفيه، ومكسبه في أن يبقى بلدنا على هذا النحو حتى خارج نطاق الحملات الانتخابية ويتجاهل تعمير الطول الطارئة للألام الحقيقية التي يعاني منها بلدنا.

ينبغي تغيير هذه الحالة

نحن المواطنين المجتمعين في التحالف للمواطنة والعمل نسعى لقيادة هذا التغيير.

نسعى لتوقيف سياسة المشاجرة والتحايل والكذب.

ينبغي أن نعمل لإزالة للاحتراف السياسي وللسياسة كوسيلة للثراء السريع والغير شرعي. ينبغي لنا وضع نهاية للوظيفة السياسية كوسيلة للحصول على مناصب مجاملة وامتيازات أو إكراميات، ذلك لكي تستعيد السياسة كرامتها إذ هي تكليف يُشغَل ومهمة تتولى من أجل مصالح الشعب لا لأجل حزب أو زعيم. نحن نعتبر الوالي كأنه هو الخادم لا كأنه السيد.

التحالف من أجل المواطنة والعمل يسعى لقيادة هذا التغيير

يسعى لذلك لأنه حركة سياسية مختلفة مبتدئة لعلاقة جديدة سليمة نحو ما هو شأن الجمهور.

- مختلف، لأنه يريد بناء السياسة من الأسفل، ذلك بجمع المواطنين المحبين لوطنهم

الذين لا يجدون حالياً مكانتهم في الأحزاب السياسية التقليدية؛

- مختلف، لأنه يرفض السياسة كمهنة وكوسيلة للثراء؛

- مختلف، لأنه يُرَقِّي السياسة الصالحة؛

- مختلف، لأنه رافض للسياسة كحلقة للاشتباك والمنافسة اللئيمة والكذب والافتراء

وتشويه السمعة؛

- مختلف، لأنه يرقى السياسية كمنافسة شريفة بين آراء وبرامج ومشاريع سياسية؛

- مختلف، لأنه يبني أفعاله على مبادئ جمهورية قوية؛

- مختلف، لأنه يعتبر أن العمل هو الوسيلة الوحيدة التي تؤدي بالأمم كذلك الأفراد إلى

الرفاهية.

هذه الاقتناعات تُشكّل هوية التحالف من أجل المواطنة والعمل الذي اتخذ شعاراً يُوجزُ كاملاً هيئته المعنوية وهو: **العمل، الأخلاق، الأمل.**

لأن من دون العمل والأخلاق فإن الأمل مفقود ودائماً مخذول.
ورش التغيير التي يسعى التحالف للمواطنة والعمل لإنجازها تتشكل من أمرين: العمل التمهيدي لإعادة التأسيس وإجراء التغييرات المستديمة.

العمل التمهيدي لإعادة التأسيس يعني:

(1) **إعادة بناء ديمقراطيتنا وجمهوريتنا:** إقامة دولة عادلة ومؤسسات مستقلة واجب مُلحّ بالنسبة للتحالف من أجل المواطنة والعمل؛ دولة عادلة يعني دولة مهتمة بإصرارٍ على توفير معاملة متساوية لمواطنيها وفرص متساوية؛ والدولة لا تخلق الظروف الغير مقبولة حيث تعسف السلطة التنفيذية.

(2) **إقامة إدارة غير سياسية ومتجهة نحو التطور:** الانتهاء من الإدارة والدبلوماسية التي في قبضة المناصرين السياسيين، الانتهاء منه واجب قطعي؛

(3) **نظام الضرائب في خدمة السياسة الاقتصادية ولا للخضوع لميول وشهوات الطبقة السياسية التي تصرف بلا حدود وبشكل غير لائق:** إقامة نظام ضريبي سديد وبسيط ومُحرَّرٌ للمبادرات مقابل نظام ضريبي غير عادل وخناق بالنسبة للمأجور وللمستهلك وللشركة، ذلك النظام من الوسائل الأساسية للنهضة الاقتصادية.

العمل للتغييرات المستديمة يعني:

(1) **الرجوع إلى القيم الإيجابية في مجتمعنا:**

بواسطة رفع مكانة المواطنة المتمكنة تماماً على تشغيل النظام الديمقراطي بإبداء قرارات مفيدة فيما يخص الأمور العامة.

بواسطة التأكيد على أن السيادة والمواطنة هم القاعدة الأساسية للسياسة، تلك المواطنة لا تُعْتَبَرُ ملكاً لمجتمع ما أو أنها الخضوع وإتباع السلطات بشكل مهين بشرياً، ولكنها قوى حيوية في خدمة التجمعات لأجل حسن التعايش معاً، مواطنة لا تُعْرَفُ فقط على أنها حقوق وواجبات بل مواطنة راسخة في مسئولية الاحترام للممتلكات المشتركة واستقامة أصولها في الإيمان بالمصلحة العامة.

بواسطة القيم الإنسانية والكرامة والاستقامة والاحترام، بذلك يستطيع جميع المواطنون الاستمتاع بممتلكاتهم ويعملهم.

ببناء تضامن فعلي للتعايش؛ ذلك التضامن الذي يكرم المتقاعدين عن العمل ممن كرسوا حياتهم العملية في خدمة الأمة؛ والذي يبدي الاهتمام لمن هم من الضعفاء ولمن هم أكثر تعرضاً من بين المواطنين.

بالرجوع إلى قيم العمل وروح المسئولية واحترام الآخر والأخلاق وحب الوطن كطريق لا محالة منه نحو التغيير المستديم للسنگال.

هذه السلوكيات هي سلوك لنوع مواطن جديد الذي ينبغي أن ينشأ في بلدنا لأنه سيتجاوز كفاءات المواطنة ويصل إلى المواطنة المثالية. ولكن نشأة هذا النوع لمواطن جديد لا تكفي، إذ أنه ضروري الحصول على نوع قيادي جديد يكون على مستوى متوازياً مع الشعب لكي يقود العمل الجماعي للتحويلات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية.

(2) إقامة مدرسة ذات جودة ومفتوحة للجميع:

مدرسة تفضيل الامتياز؛ مدرسة تُرافق وتوجه أكثر مما تُطرد؛ مدرسة تُدرك الواقع وتعيد النظر في محتويات مناهجها وتثمر التدريب التقني للشباب.

(3) نظام صحي فاعل يستفيد منه الجميع:

الحصول على الرعاية الصحية بقرب منه هي حق لكل سنغالي؛ وهو حق؛ يسعى التحالف للمواطنة والعمل على أن يجعله حق أفضل وواقعي.

(4) اقتصاد أكثر فعالية وأكثر كفاءة وشمولي ومندمج للإقليم:

سياسة اقتصادية في خدمة تضامن داخلي ووطني، لتشجيع الشركات التي هي المركز الأساسي لتكوين الثروات الوطنية وللانجازات وللتوسعات. سياسة اقتصادية تدعم المبادرات لانجاز المشاريع (الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم) التي تمت بالوظائف والعوائد، لاسيما المبادرات التي تأتي من النساء والشباب، لا يستغنى عنهم فهم رواد التنمية. سياسة اقتصادية في خدمة الاندماج الاقتصادي الإقليمي. سياسة اقتصادية تهتم بالمحافظة على البيئة ونطاق الحياة وأن يؤخذ في الاعتبار الاعتناء بالأراضي.

(5) زراعة حديثة ذات مردودية:

زراعة حديثة تغذي وتكافئ كما ينبغي للمزارع ورعاة الحيوانات والصيادين، وتغذي السنغاليين وتصدر الفوائض؛ فذلك من المعقول، قد انجزته بلاد أخرى، سينجزه السنغال ويستعيد الأمل.

(6) صناعة نشيطة ومتنافسة:

صناعة تأتي بالثروات والوظائف؛ كما في بلاد أخرى في منطقتنا وأحاء العالم، فسيحققه السنغال.

(7) قطاع المعادن يسود النمو الحقيقي:

قطاع المعادن يسود الصناعة النظامية ولا لـ "العنة المواد الخامة".
قطاع المعادن يأتي بالرفاهية للأجيال الحالية والقادمة، ولا لأن يُسيطر عليه البعض لمصالح شخصية.
سيقوم التحالف للمواطنة والعمل بإنجاز ذلك.

(8) سياسة بيئية واعية:

سياسة بيئية يعنى أنها تهتم بالمحافظة على الكوكبة الأرضية التي هي بيتنا المشترك وهي بيت من سبقونا ومن سَيَبْعُونَا عليها. النمو واجب، ولا يساوم، ونحن لن نبني سوء التنمية لأنه جرم اتجاه الأجيال القادمة.

(9) سياسة ثقافية أكثر شمولية وتألقاً:

هذه السياسة تجعل الفن والثقافة على قرب الكثير وتثمر قيم التعددية الثقافية والفنية في السنغال، وتنهض بجميع أشكال الفن والثقافة في داخل وخارج البلد، وتُسَجِّعُ الإبداع الفني والخيالي وتنمية الممارسات الفنية.

(10) الرياضة كعامل للتربية والصحة بالنسبة للمواطن ولتألق البلد:

الرفع من مكانة ممارسة الأنشطة البدنية والرياضية كعامل للانسجام الشخصي وعنصر للصحة العامة.

رفع مكانة الرياضة الجماعية بإحيائها في الأحياء والمدارس.
دعم الرياضة العالية المستوى عندما تساهم الرياضة في التألق الدولي للسنغال.

(11) دبلوماسية مستقلة، حاملة السلام وأكثر اهتماماً بالمسائل الإفريقية:

دبلوماسية سنغالية تستعيد تألقها وتعمل لأجل السلام في العالم ابتداء من تحليل القضايا والتحديات الجغرافية السياسية المعاصرة، هذا طموح التحالف للمواطنة والعمل. طموح مع شدة الحرص للسيطرة على عوامل الاضطراب الأمني، والأمن البشري يفرض على القادة السياسية مسؤولية الحماية ضد جميع التهديدات مهما كان مصدرها ومهما كانت طبيعتها.

باختصار، التحالف للمواطنة والعمل يسعى لبناء مجتمع سنغالي ديمقراطي وجمهوري حقاً وللتوافق بين اقتصاد السوق والتضامن والعدالة الاجتماعية، والعمل لأجل الاندماج الإفريقي، والسلام في العالم.

أمثلة التحالف للمواطنة والعمل ملتحة بأمثلة الديمقراطية الاجتماعية.

اجراء التغييرات في السنغال شيء مثير، وهو إجراء وطني.

يستطيع السنغال و"المواطنين والتحالف للمواطنة والعمل" القيام بذلك التغيير وسيؤدنه بإرادة الإصلاح والعمل الإبداعي المدعوم بحماس الضمائر الوطنية.

هيا يا مواطنون !
هيا يا أحباب الوطن !
لسنغال فعال !
لسنغال متضامن !
لسنغال عظيم ومحترم !